

EXEMPLE DE SCRIPTS POUR LA SENSIBILISATION VIA L'HUMOUR EN LANGUE

“ETON”

Cameroon

SAMPLE SCRIPTS FOR RAISING AWARENESS THROUGH HUMOR IN THE **“ETON”** LANGUAGE

Cameroon

Avec le soutien de :



LES SCRIPTS

Les fausses informations des réseaux sociaux

Fake news on social networks

Eton

TCHITCHILIA: Bo épreuves be te be te wo
so ve ?

HARICOT BEANS: Me te djemne é bot a
ministère

TCHITCHILIA: Bot be pe o te djemne é bo ?

HARICOT BEANS: De be lom wo ?

TCHITCHILIA: Kat ma a su dje o te kom
dam été

HARICOT BEANS: Me te ning a ve ? me te
së ae no wama)

TCHITCHILIA: Voit koim dam éte, bongo be
ma kou a minkat

HARICOT BEANS: Djom be te lot aya ével é
ne ma ? djogui ma

TCHITCHILIA: Yen woé do dzoucne kom me
sumne wo

HARICOT BEANS: Me ta do voite kom

Français

TCHITCHILIA: Haricot je demande tu as
posté que tu as l'eau en mathématique
physique histoire... ça te sort d'où ?

HARICOT BEANS: J'ai mes relations au
ministère, tu me veux quoi?

TCHITCHILIA: quelle relation Haricot? Einh
!!!

HARICOT BEANS: Je dis hein on t'a envoyé
derrière mes publications sur la toile?

TCHITCHILIA: dis moi pourquoi tu fais cela
Haricot?

HARICOT BEANS: Moi je vis où? Je travaille
avec ma tête TCHITCHILIA

TCHITCHILIA: non il faut arrêter cette
pratique de fausses informations dans les
réseau après les élèves iront boire l'eau
sale et échouerons

HARICOT BEANS: quand ils échouent
souvent c'est moi ? Laisse moi vendre mon
eau j'ai déjà 200 élèves qui arrivent ...

TCHITCHILIA: C'est comme ça que vous
faites pour contribuer au désordre de
l'information ici dehors. Tu es l'organisme
officiel d'organisation des examens au
Cameroun ? Pourquoi tu communique
alors que tu n'es pas le site officiel? si tu le
fais je te dénonce à la police d'ailleurs j'ai
fait la capture de ton post

HARICOT BEANS: ça va alors je supprime et
je dément.

Anglais

TCHITCHILIA: Haricot, I saw your post
about having answers to math, physics,
history... Where did you get it from?

HARICOT BEANS: I have my connections at
the Ministry. What's your point?

TCHITCHILIA: What connections, Haricot?

HARICOT BEANS: Did you get assigned to
follow my online posts?

TCHITCHILIA: Haricot, why are you doing
this?

HARICOT BEANS: Where do I live? I'm just
using my head, TCHITCHILIA.

TCHITCHILIA: We should stop the spread
of fake information on social media.
Students might believe these lies, which will
lead them to fail.

HARICOT BEANS: Am I usually the reason
when they fail? Allow me to sell my water; I
already have 200 students coming.

TCHITCHILIA: That's how you contribute to
the misinformation out there. Are you the
official examination organization in
Cameroon? Why are you communicating
when you're not the official website? If you
do this, I will report you to the police. I've
already captured a screenshot of your post.

HARICOT BEANS: Okay, in that case I will
delete it and deny it.

LES SCRIPTS

Les conséquences de l'utilisation malveillante du bouton partager

Eton

TCHITCHILIA: a su dje wa te lom mara ?

HARICOT BEANS: me yen idam be lom do
me ban ivom ite yene é do

TCHITCHILIA: o te lom dam te lan ?

HARICOT BEANS: è ne meng, bot be bele bo
vidéos é abui moni

TCHITCHILIA: papa Lucas a ve moni abui do
a make ape, do pe bongo a abang be tan ite
bene mekut é dam éte, be te kat na be yen
do a bo réseaux sociaux

HARICOT BEANS: é se ma, me lom ve idam
me yen, me bua me ne a nnam

TCHITCHILIA: ba te ban dam té na o ko peg, o
bamne é abe a nnam

HARICOT BEANS: ma be yemgui

Français

TCHITCHILIA: pourquoi tu as partagé cette
information?

HARICOT BEANS: Moi j'ai vu la publication
puis moi j'ai appuyé sur le bouton partager...

TCHITCHILIA: Toi tu partages sans vérifier? Si
c'est fiable?

HARICOT BEANS: C'est fiable je te dis ya des
gens qui ont des vidéo avec beaucoup
d'argent qui témoigne c'est facile également.

TCHITCHILIA: Papa lucas a mis un gros
montant il n'a rien récupéré et il ya 5 jeunes
du village qui deviennent presque fou avec
cette histoire de multiplication d'argent et ils
disent qu'ils ont eu l'information sur ton
profil réseau social

HARICOT BEANS: Là alors ce n'est pas moi je
n'ai fait que partager l'information comme ya
plus l'argent au pays.

TCHITCHILIA: On ne clique pas seulement
sur partager n'importe comment sur la toile
et la te voilà complice d'un chaos dans le
village

HARICOT BEANS: Je savais pas onong.

Anglais

TCHITCHILIA: Why did you share that
information?

HARICOT BEANS: I saw the post and then I
clicked on the share button...

TCHITCHILIA: So you share without
verifying? Is it reliable?

HARICOT BEANS: It's reliable, I'm telling you.
There are people with videos showing lots of
money, it's easy.

TCHITCHILIA: Papa Lucas invested a large
sum but got nothing back, and now five
young people from the village are almost
running mad with this money doubling story.
They say they got the information from your
social media profile.

HARICOT BEANS: Well, that wasn't me - I was
just sharing the information, since there's no
more money in the country.

TCHITCHILIA: You can't just click share
recklessly on the internet; now you're
complicit in chaos in the village.

HARICOT BEANS: I didn't know, I swear.

A PROPOS DU RESEAU JCAC

Initialement créé sous le nom de **Green Alert Network**, le réseau des journalistes communautaires a été officiellement lancé en 2016 à Yaoundé à l'occasion d'un atelier de formation financé par **UNESCO/PIDC**. Cinq ans après, le réseau a été étendu à l'Afrique Centrale pour devenir sous régional. Le lancement officiel du réseau sous régional en février 2022 en présence des journalistes communautaires du Tchad, République Centrafricaine, et du Cameroun. C'est un projet porté par l'ONG **CECOSDA** basée au Cameroun avec des points focaux et des membres dans les pays de la sous région.

ABOUT JCAC NETWORK

Initially created under the name **Green Alert Network**, the network of community journalists was officially launched in 2016 in Yaoundé at a training workshop funded by **UNESCO/IPDC**. Five years later, the network was extended to Central Africa to become sub-regional. The official launch of the sub-regional network in February 2022 was attended by community journalists from Chad, Central African Republic and Cameroon. The project is led by the Cameroon-based NGO **CECOSDA**, with focal points and members in the countries of the sub-region.



**SOUHAITEZ-VOUS
REJOINDRE LE RESEAU ?**

 **reseau-jcac.net**

 **reseaujcac@gmail.com**

**WOULD YOU LIKE TO JOIN
THE NETWORK?**

 **(+237) 677 046 788**

 **(+237) 680 849 305**

REMERCIEMENTS

Nous tenons à exprimer notre sincère gratitude à l'**Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)** pour avoir sélectionné notre projet. Nous remercions également la radio **FEMMES** représentée par **Madame MBAZOA** pour leur précieuse participation. Votre soutien et votre engagement sont essentiels pour le succès de cette initiative et nous en sommes profondément reconnaissants.

ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to express our sincere gratitude to the **Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)** for selecting our project. We would also like to thank Radio **FEMMES** represented by **Mrs MBAZOA** for their invaluable participation. Your support and commitment are essential to the success of this initiative, and we are deeply grateful.



Avec le soutien de **With the support of**

